

ANNUAL REPORT

beginning of financial year: 01.01.2016

end of the financial year: 31.12.2016

business name: OÜ HYDRACO

register code: 11076986

street, building, apartment, farm: Pärnu mnt 30-9

city: Tallinn

county: Harju maakond

postal code: 10141

e-mail address: ot@c-m.no

Margu. 16th May 2017
Odejon Tark

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	8
Lisa 3 Materiaalsed põhivarad	9
Lisa 4 Immateriaalsed põhivarad	10
Lisa 5 Laenukohustised	10
Lisa 6 Osakapital	11
Lisa 7 Müügitulu	11
Lisa 8 Tööjõukulud	11
Lisa 9 Seotud osapooled	11
Aruande allkirjad	13

Mängu 16th May 2017
Dadyan Tiah

Tegevusaruanne

OÜ Hydraco on aastal 2004 asutatud ettevõtte, mille põhitegevuseks on multimeedia lahenduste valmistamine.

Käive ja kasum

2016 aastal oli ettevõtte käive 109 tuhat eurot (2015.a 188 tuhat eurot). Põhiliselt valmistati erinevaid e-õppe kursusi. Aruandeaasta puhaskahjum oli -15 tuhat eurot (2015.a kahjum -9 uhat eurot), omakapital -2 tuhat (2015. a 13 tuhat eurot), millest oskapital on 2 556 eurot.

Negatiivne osakapital on likvideeritud 2017 aasta esimese kvartali jooksul. Aruanded lisatud.

Töötajad

Ettevõttes töötas 2016. a keskmiselt 3 põhikohaga töötajat, töökuludeks kokku oli 76 tuhat eurot (2015. a 101 tuhat eurot). Ettevõtte juhatus koosneb ühest liikmest. 2016. a juhatuse liikmele tasu ei makstud.

2017 aastal jätkatakse põhitegevusega.

Mangn. 16th May 2017
Oddyon Tuh

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	3 679	14 741	
Nõuded ja ettemaksed	415	4 790	
Nõuded ostjate vastu	0	61	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	415	2 606	2
Muud nõuded	0	1 650	
Ettemaksed	0	473	
Kokku käibevarad	4 094	19 531	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	493	4 108	3
Immateriaalsed põhivarad	5 905	10 753	4
Kokku põhivarad	6 398	14 861	
Kokku varad	10 492	34 392	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	0	2 882	5
Võlad ja ettemaksed	12 912	18 087	
Võlad tarnijatele	220	5 268	
Võlad töövõtjatele	7 367	5 821	
Maksuvõlad	2 280	3 404	2
Muud võlad	3 045	3 594	
Kokku lühiajalised kohustised	12 912	20 969	
Kokku kohustised	12 912	20 969	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	6
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	10 868	20 200	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-15 844	-9 333	
Kokku omakapital	-2 420	13 423	
Kokku kohustised ja omakapital	10 492	34 392	

Mangus 16th May 2017
 Odelyon Tuck

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Müügitulu	109 063	188 692	7
Muud äritulud	1	2	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-23 871	-51 442	
Mitmesugused tegevuskulud	-20 732	-36 094	
Tööjõukulud	-76 984	-101 563	8
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-7 789	-8 588	3;4
Muud ärikulud	-1 345	-332	
Ärikasum (kahjum)	-21 657	-9 325	
Muud finantstulud ja -kulud	5 813	-8	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-15 844	-9 333	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-15 844	-9 333	

Maan. 16th May 2017
Odeyan Turk.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Hydraco 2016. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse bilansis ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse üllilikviidsetesse fondidesse, eeldusel, et fond investeerib finantsvaradesse, mis vastavad raha ja raha ekvivalentide mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeval ümber arvestusvaluutasse bilansipäeval kehtivate Euroopa keskpanga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes. Mitterahalised välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused, mida mõõdetakse õiglases väärtuses, hinnatakse ümber arvestusvaluutasse, võttes aluseks Euroopa keskpanga valuutakursid, mis kehtivad õiglase väärtuse määramise päeval. Mitterahalisi välisvaluutas fikseeritud varasid ja kohustusi, mida ei kajastata õiglase väärtuse meetodil (nt ettemaksed, soetusmaksumuse meetodil kajastatavad varud, materiaalne ja immateriaalne põhivara), bilansipäeval ümber ei hinnata, vaid kajastatakse jätkuvalt tehingupäeval kehtinud keskpanga valuutakursi alusel.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded (sh. laenuõuded, deposiidid) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Pikaajaliste finantsvarade korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse finantsvara algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgmistel perioodidel intressitulu sisemise intressimäära meetodil.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja soetamisega otseselt seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikkusest elueast.

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja soetamisega otseselt seotud kulutustest. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale immateriaalse põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikkusest elueast. Kui immateriaalse vara kasulikkuse eluiga ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata, eeldatakse, et kasulik eluiga on 5 aastat.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 70 eurot

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
---------------------	----------------

Mängu 16.11.2017
OÜ Hydraco

Arvutid ja arvutisüsteemid	3-5 aastat
Muu materiaalne põhivara	3-5 aasta
Arvutitarkvara	3-5 aasta
Tarkvara, patendid, litsentsid, kaubamärgid ja muu immateriaalne põhivara	3-5 aastat

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksede miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekulutused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused), välja arvatud negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumentid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuulavas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu sisemise intressimäära meetodil. Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast, kui kontsernil pole tingimusteta õigust kohustuse tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva või kui laenuandjal oli õigus bilansipäeval finantskohustus tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa ei ole kindlad. Eraldiste kajastamisel bilansis on lähtutud juhtkonna hinnangust eraldise täitmiseks tõenäoliselt vajamineva summa ning eraldise realiseerumise aja kohta. Eraldis kajastatakse bilansis summas, mis on juhtkonna hinnangu kohaselt bilansipäeva seisuga vajalik eraldisega seotud kohustuse rahuldamiseks või üleandmiseks kolmandale osapoolele.

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas-aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu on kasumiaruandes kajastatud kuludes ning bilansis arvele võetud lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Intressitulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata. Intressitulu kajastatakse kasutades vara sisemisest intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, erisoodustustelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt. Alates 01.01.2015 on dividendidena jaotatud kasumi maksumääraks 20/80 väljamakstavalt netosummalt. Teatud tingimustel on võimalik saadud dividende jaotada edasi ilma täiendava tulumaksukuluta. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse. Tulumaksu tasumise kohustus tekib dividendide väljamaksele järgneva kuu 10. kuupäeval.

Määrat. 16th May 2015
Dd Khan Tuh

Maksustamissüsteemi omapärast lähtuvalt ei teki Eestis registreeritud ettevõtetel erinevusi vara maksuarvestuslike ja bilansiiliste jääkväärtuste vahel ning sellest tulenevalt ka edasilükkunud tulumaksunõudeid ega -kohustusi. Bilansis ei kajastata tingimuslikku tulumaksukohustust, mis tekiks jaotamata kasumist dividendide väljamaksmisel. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis kaasneks juhul, kui kogu jaotamata kasum makstaks välja dividendidena, on esitatud aastaaruande lisades.

Seotud osapooled

OÜ Hydraco aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- omanikke (emaettevõtja ning emaettevõtjat kontrollivad või selle üle olulist mõju omavad isikud));
- tütarettevõtjaid;
- sidusettevõtjaid;
- teisi samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtteid (s.h emaettevõtja teised tütarettevõtjad);
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016		31.12.2015	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks		44	1 241	
Üksikisiku tulumaks		703		1 059
Sotsiaalmaks		1 329		2 053
Kohustuslik kogumispension		107		148
Töötuskindlustusmaksed		97		144
Ettemaksukonto jääk	415		1 365	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	415	2 280	2 606	3 404

Mangr. 16th May 2017
 Odhyan Tunkh

Lisa 3 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

				Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2014				
Soetusmaksumus	15 060	15 060	3 888	18 948
Akumuleeritud kulum	-9 409	-9 409	-1 691	-11 100
Jääkmaksumus	5 651	5 651	2 197	7 848
Amortisatsioonikulu	-2 624	-2 624	-1 116	-3 740
31.12.2015				
Soetusmaksumus	15 060	15 060	3 888	18 948
Akumuleeritud kulum	-12 033	-12 033	-2 807	-14 840
Jääkmaksumus	3 027	3 027	1 081	4 108
Ostud ja parendused			616	616
Muud ostud ja parendused			616	616
Amortisatsioonikulu	-1 995	-1 995	-946	-2 941
Muud muutused	-985	-985	-305	-1 290
31.12.2016				
Soetusmaksumus	425	425	616	1 041
Akumuleeritud kulum	-378	-378	-170	-548
Jääkmaksumus	47	47	446	493

Mängu. 16.11.2016
Oodhyan Turk

Lisa 4 Immateriaalsed põhivarad

(eurodes)

	Arvutitarkvara	Kokku
31.12.2014		
Soetusmaksumus	19 400	19 400
Akumuleeritud kulum	-3 799	-3 799
Jääkmaksumus	15 601	15 601
Amortisatsioonikulu	-4 848	-4 848
31.12.2015		
Soetusmaksumus	19 400	19 400
Akumuleeritud kulum	-8 647	-8 647
Jääkmaksumus	10 753	10 753
Amortisatsioonikulu	-4 848	-4 848
31.12.2016		
Soetusmaksumus	19 400	19 400
Akumuleeritud kulum	-13 495	-13 495
Jääkmaksumus	5 905	5 905

Lisa 5 Laenukohustised

(eurodes)

	31.12.2016	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Lühiajalised laenud					
Lühiajalised laenud seotud isikutega		0			9
	31.12.2015	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Lühiajalised laenud					
Lühiajalised laenud seotud isikutega	2 882	2 882			9
Lühiajalised laenud kokku	2 882	2 882			
Laenukohustised kokku	2 882	2 882			

Mangor 16th May 2017
Odehion Turk

Lisa 6 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes			
Müük Euroopa Liidu riikidele			
Eesti	2 460	2 892	
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	2 460	2 892	
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike			
Norra	106 603	185 800	9
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	106 603	185 800	
Kokku müügitulu	109 063	188 692	
Müügitulu tegevusalade lõikes			
E-õppe kursuste tootmine	108 626	187 829	
Ruumide rent	437	863	
Kokku müügitulu	109 063	188 692	

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	-57 458	-75 304
Sotsiaalmaksud	-19 526	-26 260
Kokku tööjõukulud	-76 984	-101 564
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	3	6
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	3	6

Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

Maan 16th May 2017
Odehon Tech

	31.12.2016	31.12.2015
	Kohustised	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	2 882

Ostud ja müügid

	2016	2015
	Müügid	Müügid
Emaettevõtja	106 603	185 800

Mangr. 16th May 2017
Oddyon Tureh

HYDRACO OÜ
Bilanss

(eurodes)	31.03.2017	31.12.2016	31.12.2015
AKTIVA (VARAD)			
Käibevara			
Raha	2 929	3 679	14 741
Nõuded ja ettemaksed	2 428	415	4 789
Käibevara kokku	5 357	4 094	19 531
Põhivara			
Materiaalne põhivara	415	493	4 108
Immateriaalne põhivara	4 693	5 905	10 753
Põhivara kokku	5 108	6 398	14 862
AKTIVA (VARAD) KOKKU	10 465	10 492	34 392
PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	2 402	12 912	18 086
Lühiajalised kohustused kokku	2 402	12 912	20 968
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised kohustused kokku	0	0	0
KOHUSTUSED KOKKU	2 402	12 912	20 968
OMAKAPITAL			
Osakapital	2 556	2 556	2 556
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-4 976	10 868	20 201
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 483	-15 844	-9 333
OMAKAPITAL KOKKU	8 063	-2 420	13 424
PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU	10 465	10 492	34 392

HYDRACO OÜ
Kasumiaruanne

(eurodes)	01_03.2017	2016	2015
Müügitulu	32 700	109 063	188 692
Muud äritulud		0	2
Kaubad, toore, materjal ja teenused	0	-23 871	-51 442
Mitmesugused tegevuskulud	-620	-20 732	-36 094
Tööjõu kulud			
Palgakulu	-14 447	-57 458	-75 304
Sotsiaalmaksud	-5 860	-19 526	-26 260
Tööjõu kulud kokku	-20 308	-76 984	-101 563
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-1 290	-7 789	-8 588
Muud ärikulud		-1 345	-333
Ärikasum (-kahjum)	10 483	-21 657	-9 326
Finantstulud ja -kulud			
Finantstulud ja -kulud kokku	0	5 813	-8
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	10 483	-15 844	-9 333
Tulumaks			
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	10 483	-15 844	-9 333

Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2016
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	10 868
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-15 844
Kokku	-4 976
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	-4 976
Kokku	-4 976

OÜ Hydraco kulud olid 2016 a. suuremad kui tulud. Tulud tekkisid 2017.a alguses ning tänu sellele kahjumit 2017 a. esimeses kvartalis enam ei ole.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muu tarkvara kirjastamine	58291	108626	99.60%	Jah
Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	68201	437	0.40%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
CHIRON MEDIA AS		Norra	2556 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	ot@c-m.no